

Uradni list

Evropske unije

C 218



Slovenska izdaja

Informacije in objave

Letnik 60

7. julij 2017

Vsebina

II Sporočila

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Evropska komisija

2017/C 218/01	Obvestilo Komisije – Smernice za spremljanje in posredovanje podatkov o registraciji novih lahkih vozil	1
2017/C 218/02	Sporočilo Komisije – Smernice za uporabo Uredbe (EU) št. 1286/2014 Evropskega parlamenta in Sveta o dokumentih s ključnimi informacijami o paketnih naložbenih produktih za male vlagatelje in zavarovalnih naložbenih produktih (PRIIP) ⁽¹⁾	11
2017/C 218/03	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva M.8504 – EDF Energy Services/ESSCI) ⁽¹⁾	15
2017/C 218/04	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva M.8485 – Hitachi Group/Honda/JV) ⁽¹⁾	15
2017/C 218/05	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva M.8429 – BNP Paribas/Caisse des Dépôts et Consignations/Société Générale/Euronext/Euroclear/S2IEM/CACEIS/JV) ⁽¹⁾	16
2017/C 218/06	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva M.8467 – BNP Paribas/Commerz Finanz) ⁽¹⁾	16
2017/C 218/07	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva M.8439 – Wärtsilä/CSSC/JV) ⁽¹⁾	17
2017/C 218/08	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva M.8490 – Blackstone/CPPIB/Ascend Learning) ⁽¹⁾	17

SL

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP.

IV Informacije

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Evropska komisija

2017/C 218/09	Menjalni tečaji eura	18
---------------	----------------------------	----

INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

2017/C 218/10	Posodobitev seznama nacionalnih služb, pristojnih za nadzor meje iz člena 16(2) Uredbe (EU) 2016/399 Evropskega parlamenta in Sveta o Zakoniku Unije o pravilih, ki urejajo gibanje oseb prek meja (Zakonik o schengenskih mejah)	19
---------------	---	----

V Objave

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM SKUPNE TRGOVINSKE POLITIKE

Evropska komisija

2017/C 218/11	Obvestilo o začetku – Postopek pregleda s strani Unije glede trgovinskih ovir v smislu Uredbe (EU) 2015/1843, ki jih uporablja Republika Turčija in vključujejo ukrepe, ki vplivajo na uvoz nepremazane papirja, ki ne vsebuje lesa	20
---------------	---	----

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

Evropska komisija

2017/C 218/12	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva M.8537 – Moody's/Bureau van Dijk Electronic Publishing) – Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku ⁽¹⁾	22
2017/C 218/13	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva M.8498 – Toray/Mitsui/Soda) – Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku ⁽¹⁾	23

Popravki

2017/C 218/14	Popravek informacije glede plenarnega zasedanja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora, ki je sprejel dokumente, ki so bili objavljeni v Uradnem listu C 209 z dne 30. junija 2017 (UL C 209, 30.6.2017)	24
---------------	--	----

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP.

II

(Sporočila)

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

EVROPSKA KOMISIJA

OBVESTILO KOMISIJE

Smernice za spremljanje in posredovanje podatkov o registraciji novih lahkih vozil

(2017/C 218/01)

IZJAVA O OMEJITVI ODGOVORNOSTI

Namen tega obvestila o smernicah je poenostaviti zbiranje, predložitev in oceno podatkov o spremljanju CO₂ za lahka vozila, in sicer z navedbo, kako Komisija razlaga ustrezne določbe uredb (ES) št. 443/2009 in Uredbe (EU) št. 510/2011 Evropskega parlamenta in Sveta. Čeprav se poskuša s tem obvestilom pomagati organom in izvajalcem, je Sodišče Evropske unije edino pristojno za verodostojno razlago zakonodaje Unije.

1. UVOD

V skladu s členom 8 Uredbe (ES) št. 443/2009 Evropskega parlamenta in Sveta⁽¹⁾ in členom 8 Uredbe (EU) št. 510/2011⁽²⁾ kot del celostnega pristopa Unije za zmanjšanje emisij CO₂ iz lahkih vozil morajo države članice vsako leto beležiti in Komisiji posredovati nekatere podatke o novih osebnih avtomobilih in novih lahkih gospodarskih vozilih. Podatki bodo osnova za določitev povprečnih specifičnih emisij CO₂ in ciljev specifičnih emisij za proizvajalce novih osebnih avtomobilov in novih lahkih gospodarskih vozil, uporabili pa se bodo tudi za oceno tega, ali proizvajalci izpolnjujejo navedene cilje. Uredba Komisije (ES) št. 1014/2010⁽³⁾ in Uredba Komisije (EU) št. 293/2012⁽⁴⁾ bi morali zagotoviti usklajenost podatkov, ki jih posredujejo države članice, z določitvijo enotnih pravil za zbiranje in posredovanje teh podatkov.

Komisija je leta 2010 objavila sporočilo⁽⁵⁾, da bi poenostavila zbiranje, predložitev in oceno zahtevanih podatkov pri uporabi Uredbe (ES) št. 443/2009 ter državam članicam zagotovila napotke glede podatkov, ki jih morajo predložiti, oblike, ki jo morajo za to uporabiti, in uporabljene metodologije za izračun. S tem obvestilom Komisije se posodablja Sporočilo COM(2010) 657 final in pri tem se upoštevajo:

— Uredba (EU) št. 333/2014 Evropskega parlamenta in Sveta⁽⁶⁾;

⁽¹⁾ Uredba (ES) št. 443/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. aprila 2009 o določitvi standardov emisijskih vrednosti za nove osebne avtomobile kot del celostnega pristopa Skupnosti za zmanjšanje emisij CO₂ iz lahkih tovornih vozil (UL L 140, 5.6.2009, str. 1).

⁽²⁾ Uredba (EU) št. 510/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. maja 2011 o določitvi standardov emisijskih vrednosti za nova lahka gospodarska vozila kot del celostnega pristopa Unije za zmanjšanje emisij CO₂ iz lahkih tovornih vozil (UL L 145, 31.5.2011, str. 1).

⁽³⁾ Uredba Komisije (EU) št. 1014/2010 z dne 10. novembra 2010 o spremljanju in nadzorovanju ter posredovanju podatkov o registraciji novih osebnih avtomobilov v skladu z Uredbo (ES) št. 443/2009 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 293, 11.11.2010, str. 15).

⁽⁴⁾ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 293/2012 z dne 3. aprila 2012 o spremljanju in nadzorovanju ter posredovanju podatkov o registraciji novih lahkih gospodarskih vozil v skladu z Uredbo (EU) št. 510/2011 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 98, 4.4.2012, str. 1).

⁽⁵⁾ Sporočilo Komisije o spremljanju in nadzorovanju ter posredovanju podatkov o registraciji novih osebnih avtomobilov, COM(2010) 657 final.

⁽⁶⁾ Uredba (EU) št. 333/2014 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. marca 2014 o spremembi Uredbe (ES) št. 443/2009 zaradi opredelitve načinov za doseganje cilja za leto 2020 glede zmanjšanja emisij CO₂ iz novih osebnih avtomobilov (UL L 103, 5.4.2014, str. 15).

- Uredba (EU) št. 510/2011, kakor je bila spremenjena z Uredbo (EU) št. 253/2014 ⁽¹⁾ zaradi opredelitve načinov za doseganje cilja za leto 2020 glede zmanjšanja emisij CO₂ iz novih lahkih gospodarskih vozil;
- korelacijska metodologija za uvedbo globalno usklajenega preskusnega postopka za lahka vozila (WLTP), kot je določen v Izvedbeni uredbi Komisije (EU) 2017/1153 ⁽²⁾ ter Izvedbeni Uredbi Komisije (EU) 2017/1152 ⁽³⁾.

Načini za doseganje cilja za leto 2020 glede zmanjšanja emisij CO₂ iz novih osebnih avtomobilov, standardi emisijskih vrednosti za nova lahka gospodarska vozila ter uvedba globalno usklajenega preskusnega postopka za lahka vozila (WLTP) vplivajo na posredovanje podatkov in metodologijo za izračun povprečnih specifičnih emisij CO₂ in cilje specifičnih emisij za proizvajalce lahkih vozil. Od 1. septembra 2017 bo novi regulativni preskusni postopek za merjenje emisij CO₂ in porabo goriva iz lahkih vozil, imenovan WLTP, ki je določen v Uredbi Komisije (EU) 2017/1151 ⁽⁴⁾, postopno nadomestil novi evropski vozni cikel (NEDC), ki se trenutno uporablja v skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 692/2008 ⁽⁵⁾.

Z uvedbo WLTP bodo na voljo bolj realistični in trdni podatki o porabi goriva in emisijah CO₂, kar je ključ do nadaljnega izvajanja strategije za mobilnost z nizkimi emisijami, h kateri je v svojem priporočilu pozval Evropski parlament po preiskavi merjenja emisij v avtomobilskem sektorju. Da bi se upoštevale zadevne spremembe in prispevalo k učinkovitemu izvajanju strategije za mobilnost z nizkimi emisijami, ki jo je Komisija sprejela julija 2016 ⁽⁶⁾, je namen tega obvestila Komisije poenostaviti zbiranje, predložitev in oceno podatkov, s tem da se državam članicam zagotovijo napotki glede podatkov, ki jih morajo predložiti, in oblike, ki jo morajo za to uporabiti, proizvajalcem pa pojasnila glede metodologije za izračun, ki se uporablja za oceno njihove skladnosti z njihovimi cilji specifičnih emisij. Nadaljnji napotki se lahko zagotovijo na *ad hoc* podlagi.

2. PODATKI

2.1 Viri podatkov

Do polne uvedbe WLTP v letu 2018 so glavni viri podatkov, ki jih države članice uporabljajo za zbiranje podatkov o spremljanju, certifikati o skladnosti ali, kjer se navedeni vir ne uporablja za namene registracije vozil, homologacijska dokumentacija. Ker lahko homologacijska dokumentacija vsebuje razpone vrednosti, mora država članica zagotoviti, da so podatki iz homologacijske dokumentacije skladni s podatki iz certifikata o skladnosti.

Z uvedbo WLTP se bo vrednost specifičnih emisij CO₂ izračunala in zabeležila samo v potrdilu o skladnosti vsakega posameznega vozila. Za učinkovito spremljanje in preverjanje teh vrednosti bo kot osnovo za spremljanje tudi v primeru novih osebnih avtomobilov treba uporabiti identifikacijske številke vozila (VIN) (kot že velja v primeru novih lahkih gospodarskih vozil). Zato bodo certifikati o skladnosti od leta 2018 dalje edini vir podatkov za zbiranje in posredovanje podatkov o spremljanju CO₂ na podlagi WLTP (podatki identifikacijskih številk vozila se lahko prostovoljno zagotavljajo že za leto 2017, ko se bo WLTP postopno uvajal).

Opozoriti je treba, da obdelava identifikacijskih številk vozil skladno s členom 9a(2) Uredbe (EU) št. 1014/2010 ne bo vključevala obdelave nobenih osebnih podatkov, ki bi lahko bili povezani z navedenimi številkami, ali katerih koli drugih podatkov, ki bi lahko omogočili povezovanje identifikacijskih številk vozil z osebnimi podatki.

⁽¹⁾ Uredba (EU) št. 253/2014 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. februarja 2014 o spremembi Uredbe (EU) št. 510/2011 zaradi opredelitve načinov za doseganje cilja za leto 2020 glede zmanjšanja emisij CO₂ iz novih lahkih gospodarskih vozil (UL L 84, 20.3.2014, str. 38).

⁽²⁾ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2017/1153 z dne 2. junija 2017 o opredelitvi metodologije za določitev korelacijskih parametrov, potrebnih za odraz spremembe v regulativnem preskusnem postopku, in spremembi Uredbe (EU) št. 1014/2010 (UL L 175, 7.7.2017, str. 679).

⁽³⁾ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2017/1152 z dne 2. junija 2017 o opredelitvi metodologije za določitev korelacijskih parametrov, potrebnih za odraz spremembe v regulativnem preskusnem postopku, in spremembi Uredbe (EU) št. 293/2012 (UL L 175, 7.7.2017, str. 644).

⁽⁴⁾ Uredba Komisije (EU) 2017/1151 z dne 1. junija 2017 o dopolnitvi Uredbe (ES) št. 715/2007 Evropskega parlamenta in Sveta o homologaciji motornih vozil glede na emisije iz lahkih potniških in gospodarskih vozil (Euro 5 in Euro 6) in o dostopu do informacij o popravilu in vzdrževanju vozil, o spremembi Direktive 2007/46/ES Evropskega parlamenta in Sveta, Uredbe Komisije (ES) št. 692/2008 in Uredbe Komisije (EU) št. 1230/2012 ter razveljavitvi Uredbe (ES) št. 692/2008 (UL L 175, 7.7.2017, str. 1).

⁽⁵⁾ Uredba Komisije (ES) št. 692/2008 z dne 18. julija 2008 o izvajanju in spremembi Uredbe (ES) št. 715/2007 Evropskega parlamenta in Sveta o homologaciji motornih vozil glede na emisije iz lahkih potniških in gospodarskih vozil (Euro 5 in Euro 6) in o dostopu do informacij o popravilu in vzdrževanju vozil (UL L 199, 28.7.2008, str. 1).

⁽⁶⁾ COM(2016) 501 final.

2.2 Seznam proizvajalcev

Podatke, kot so določeni v zadevni zakonodaji in pojasnjeni v nadaljevanju, je treba spremljati in zabeležiti v zvezi z vsakim proizvajalcem z novimi registracijami vozil v Uniji. Vsak proizvajalec mora izpolnjevati cilj specifičnih emisij v skladu z Uredbo (ES) št. 443/2009 in Uredbo (EU) št. 510/2011. Zato je pomembno, da je vsak proizvajalec jasno identificiran⁽¹⁾. Zaradi uskladitve identifikacije ustreznih proizvajalcev je bil oblikovan skupni seznam imen proizvajalcev, ki se vsako leto posodablja⁽²⁾. Države članice morajo ta seznam uporabljati kot osnovo za posredovanje podatkov, kot je določeno v členu 8(2) Uredbe (EU) št. 1014/2010 in členu 9(2) Uredbe (EU) št. 293/2012, skupaj z identifikacijskimi številkami vozil. Ker se Uredba (ES) št. 443/2009 in Uredba (EU) št. 510/2011 uporabljata za proizvajalce v Evropski uniji in zunaj nje, ni sprejemljivo nobeno razlikovanje glede na lokacijo proizvajalca. Vendar je skladno s členom 7 Uredbe (EU) št. 1014/2010 in členom 8 Uredbe (EU) št. 293/2012 določena izjema za vozila, ki niso vključena v ES-homologacijo, temveč zanje velja nacionalna homologacija za majhne serije ali zanje veljajo posamične odobritve. V teh primerih države članice ne uporabijo imen proizvajalcev, temveč poimenovanja iz navedenega člena, tj. „AA-IVA“ za vozila, ki so bila posamično odobrena, in „AA-NSS“ za vozila, za katera se je podelila nacionalna homologacija za majhne serije.

2.3 Zahteve glede podatkov

Skladno s členom 8(2) Uredbe (ES) št. 443/2009 in Uredbe (EU) št. 510/2011 morajo pristojni organi v državah članicah posredovati vse podatke, kot je določeno v Prilogi II k navedenima uredbama. Če v viru, ki je osnova za registracijo, manjkajo bistveni podatki, pristojni organi od proizvajalca zahtevajo, naj sklop podatkov dopolni. Pristojni organi so odgovorni za zagotovitev, da so ob registraciji prisotni vsi ustrezni podatki in da te podatke do roka, določenega v oddelku 2.4., posredujejo Komisiji in Evropski agenciji za okolje (EEA). Za vozila, za katera se uporablja nacionalna homologacija za majhne serije ali individualna homologacija, se zahteva samo število registracij; ostale informacije se lahko predložijo prostovoljno.

Ker so države članice skladno s členom 4 Uredbe (EU) št. 1014/2010 in Uredbo (EU) št. 293/2012 odgovorne za hranjenje, zbiranje, nadzor, preverjanje in prenos podatkov o spremljanju, se pričakuje, da bodo nacionalni organi s primerno skrbnostjo zagotovili čim večjo točnost podatkov, posredovanih Komisiji.

Z uvedbo WLTP se pojavljajo nove zahteve po podatkih. Zaradi zahtevanih obsežnih prilagoditev sistemov registracije vozil in spremljanja CO₂ lahko države članice leta 2017 postopno uvedejo nove parametre spremljanja, popoln nov sklop podatkov pa bo obvezen od leta 2018. Podatki za leto 2017, ki jih je treba posredovati leta 2018, bi morali vključevati vsaj podatke, potrebne za zagotavljanje skladnosti s cilji in preprečevanje zlorab postopka korelacije. Zahteve glede podatkov bodo uvedene postopno na naslednji način in bodo obvezne od leta 2017 oziroma 2018:

- **od leta 2017**, tj. v sklopu podatkov, ki jih je treba posredovati leta 2018, bodo obvezne naslednje dodatne zahteve glede podatkov:
 - faktor preverjanja (če je na voljo⁽³⁾);
 - faktor odstopanja De (če je na voljo⁽⁴⁾);
- **od leta 2018**, tj. v sklopu podatkov, ki jih je treba posredovati leta 2019, bodo obvezne naslednje dodatne zahteve glede podatkov:
 - specifične emisije CO₂ (WLTP);
 - skupni prihranki emisij CO₂ zaradi ekoloških inovacij na podlagi WLTP;
 - identifikacijska številka vozila;
 - preskusna masa na podlagi WLTP;

⁽¹⁾ Vnos 0.5 v certifikat o skladnosti; člen 3(1)(c) Uredbe (ES) št. 443/2009/ES in člen 3(1)(f) Uredbe (EU) št. 510/2011: „proizvajalec pomeni fizično ali pravno osebo, ki je homologacijskemu organu odgovorna za vse vidike postopka ES-homologacije v skladu z Direktivo 2007/46/ES in za zagotovitev skladnosti proizvodnje“.

⁽²⁾ https://circabc.europa.eu/sd/a/00e8fe6c-3ad8-4e9f-9a39-437501f609a4/Manufacturer_list.xls.

⁽³⁾ Ta podatkovni parameter ni na voljo za vsa vozila, za več podrobnosti glejte oddelek 6.5 tega obvestila.

⁽⁴⁾ COM(2016) 501 final.

- kategorija registriranega vozila ⁽¹⁾;
- identifikacijska številka družine vozil.

3. PRENOS PODATKOV

Da se zagotovi pravočasna in učinkovita komunikacija med pristojnimi organi, proizvajalci in Komisijo, je priporočljivo, da pristojni organi, imenovani v skladu s členom 8(7) Uredbe (ES) št. 443/2009 ⁽²⁾ in odgovorni za prenos podatkov, imenujejo vsaj dva uradnika, ki bosta kontaktni osebi, ter Komisijo obvestijo o njihovih imenih in kontaktnih podatkih. Uradniki bi se morali registrirati v osrednjo zbirko podatkov Evropskega okoljskega informacijskega in opazovalnega omrežja (Eionet) Evropske agencije za okolje ⁽³⁾.

V skladu s členom 2 Uredbe (EU) št. 1014/2010 mora država članica Komisijo obvestiti o prenosu podatkov v osrednjo zbirko podatkov. V ta namen se državi članici priporoča, naj pošlje elektronsko pošto v namenski poštni predal Komisije EC-CO2-LDV-IMPLEMENTATION@ec.europa.eu, kopijo pa v namenski poštni predal Evropske agencije za okolje CO2-monitoring@eea.europa.eu. Podatki bodo shranjeni v zbirki podatkov, ki jo bo za Komisijo upravljala Evropska agencija za okolje. Začasni in končni sklopi podatkov, kot se sporočijo proizvajalcem, bodo dostopni za javnost prek interneta.

Države članice morajo celotni sklop podatkov potrditi in poslati do 28. februarja vsakega koledarskega leta v skladu s členom 8(2) Uredbe (ES) št. 443/2009 in Uredbe (EU) št. 510/2011.

3.1 Oblika

Za prenos podatkov bi se morali uporabiti dve ločeni datoteki XML, in sicer ena za zbirne podatke ter druga za podrobne podatke, kot je določeno v Prilogi II k Uredbi Komisije (ES) št. 443/2009 in Uredbi (EU) št. 510/2011. Dodatni podrobnejši opis datotek XML bo naveden v smernicah, ki bodo objavljene na spletni strani CIRCABC ⁽⁴⁾.

3.2 Preverjanje

Vsaka država članica lahko neodvisno preveri podatke in zapis v kodi XML. Vendar bo na spletišču CIRCABC ⁽⁴⁾ objavljena predstavitev v obliki besedilne datoteke, državam članicam pa se zelo priporoča, naj jo uporabijo za zagotovitev kakovosti, preden pošljejo podatke za ustrezno leto poročanja.

4. METODOLOGIJA IZRAČUNA

Izračun uspešnosti proizvajalcev je opisan spodaj, posebna pozornost pa je posvečena letu 2020, ko bodo veljali določba o postopnem uvajanju in shema olajšav (za avtomobile) ter prihranki zaradi ekoloških inovacij (za avtomobile in dostavna vozila). Čeprav se metodologija izračuna posebej sklicuje na določbe Uredbe (ES) št. 443/2009 za nove osebne avtomobile, bi bilo treba enak pristop na podlagi Uredbe (EU) št. 510/2011 uporabiti za nova lahka gospodarska vozila ob upoštevanju posebnih določb, ki so v njej določene. Konkreten primer uporabe metodologije je na voljo v Prilogi.

4.1. Povprečne specifične emisije

Da se za izračun povprečnih specifičnih emisij CO₂ za proizvajalce v letu 2020, vključno s proizvajalci iz člena 11(1) in člena 11(4) Uredbe (ES) št. 443/2009, upošteva odstotek postopnega uvajanja (95 %) iz člena 4 navedene uredbe, je treba vozila izbrati v skladu z njihovimi specifičnimi emisijami CO₂. Za izračun povprečnih specifičnih emisij bo izbranih samo 95 % novo registriranih vozil, in sicer tistih z najnižjimi emisijami.

Specifične emisije CO₂ bi po potrebi morale biti emisije, zmanjšane za prihranke zaradi ekoloških inovacij, ki jih potrdi Komisija v skladu s členom 12 in Izvedbeno uredbo Komisije (EU) št. 725/2011 ⁽⁵⁾. Skladno s členom 12(1) je lahko skupni prispevek prihrankov zaradi ekoloških inovacij k zmanjšanju povprečnih specifičnih emisij posameznega proizvajalca vsako leto največ 7 g CO₂/km. Morebitni prihranki zaradi ekoloških inovacij, ki presegajo to zgornjo mejo, se ne bodo upoštevali.

⁽¹⁾ Za avtomobile bo obvezna od leta 2018 dalje, za dostavna vozila pa je že obvezna.

⁽²⁾ Člen 8(8) Uredbe (EU) št. 510/2011 določa, da je za zbiranje in posredovanje podatkov o spremljanju za lahka gospodarska vozila odgovoren isti pristojni organ.

⁽³⁾ <http://cdr.eionet.europa.eu/>.

⁽⁴⁾ http://circa.europa.eu/Members/irc/env/gge_ldv/library.

⁽⁵⁾ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 725/2011 z dne 25. julija 2011 o uvedbi postopka za odobritev in certificiranje inovativnih tehnologij za zmanjšanje emisij CO₂ iz osebnih vozil v skladu z Uredbo (ES) št. 443/2009 Evropskega parlamenta in Sveta, besedilo velja za EGP (UL L 194, 26.7.2011, str. 19).

Pri izračunu povprečnih specifičnih emisij CO₂ posameznega proizvajalca v obdobju od leta 2020 do leta 2022 bi bilo treba upoštevati vozila, ki spadajo v kategorijo iz člena 5a Uredbe (ES) št. 443/2009, pri čemer velja zgornja meja 7,5 g CO₂/km za celotno obdobje za posameznega proizvajalca.

Pri določanju specifičnih emisij za namene izračuna povprečnih specifičnih emisij CO₂ za posameznega proizvajalca bo Komisija uporabila ustrezne določbe Uredbe (ES) št. 443/2009 v naslednjem zaporedju:

Izbor vozil za izračun povprečnih specifičnih emisij CO₂ (glede na določbo o postopnem uvajanju leta 2020)

- (a) Člen 12: prihranki zaradi ekoloških inovacij, navedeni v certifikatih o skladnosti, se v skladu z Izvedbeno uredbo Komisije (EU) št. 725/2011 odštejejo od specifičnih emisij.
- (b) Člen 4: registracije novih osebnih avtomobilov se glede na njihove emisije CO₂, kot je določeno v točki (a), razvrstijo v naraščajočem vrstnem redu, v izračun povprečnih specifičnih emisij CO₂ pa se vključi 95 % vseh registriranih vozil z najnižjimi emisijami.

Izračun povprečnih specifičnih emisij CO₂

- (c) Člen 4: povprečne specifične emisije CO₂ za vsa izbrana vozila se izračunajo v skladu s točko (b) brez upoštevanja določb o olajšavah iz člena 5a ali ekoloških inovacijah iz člena 12.
- (d) Člen 5a: za koledarska leta 2020, 2021 in 2022 in za avtomobile s specifičnimi emisijami CO₂ manj kot 50 CO₂/km na podlagi izmerjenih vrednosti CO₂ iz NEDC se specifične emisije CO₂ pomnožijo z ustreznim faktorjem iz člena 5a Uredbe (ES) št. 443/2009.
- (e) Člen 5a: za koledarska leta 2020, 2021 in 2022 in za avtomobile s specifičnimi emisijami CO₂ manj kot 50 g/km se prihranki emisij CO₂ zaradi ekoloških inovacij pomnožijo z ustreznim faktorjem iz člena 5a;
- (f) Člen 12(1): prihranki zaradi ekoloških inovacij se določijo z naslednjo formulo:

$$\text{prihranki zaradi ekoloških inovacij} = \frac{\sum_{i=1}^N e_i \times r_{sc,i}}{\sum_{i=1}^N r_{sc,i}}$$

pri čemer

e_i pomeni prihranke zaradi ekoloških inovacij iz vsake registracije (za vozila, ki niso opremljena z ekološkimi inovacijami, bi se moralo šteti, da so njihovi prihranki enaki 0 g CO₂/km);

$r_{sc,i}$ je število registracij, po potrebi pomnoženo s faktorjem olajšav iz člena 5a;

N je število registracij, izbranih v skladu s točko (b), za katere je odgovoren proizvajalec.

Če prihranki zaradi ekoloških inovacij presegajo 7 g CO₂/km, morajo biti prihranki omejeni na to vrednost, kot določa člen 12(1).

- (g) Člen 5a: prihranki zaradi olajšav se določijo z naslednjo formulo:

$$\text{prihranki zaradi olajšav} = CO_{2,\emptyset} - \frac{\sum_{i=1}^N e_i \times r_{sc,i}}{\sum_{i=1}^N r_{sc,i}}$$

pri čemer

$CO_{2,\emptyset}$ pomeni povprečne emisije CO₂ za vsa izbrana vozila brez upoštevanja ekoloških inovacij in olajšav, izračunanih v skladu s točko (c);

e_i so specifične emisije CO₂;

$r_{sc,i}$ je število registracij, po potrebi pomnoženo s faktorjem olajšav iz člena 5a;

N je število registracij, izbranih v skladu s točko (b), za katere je odgovoren proizvajalec.

Če prihranki zaradi olajšav presegajo zgornjo mejo 7,5 g CO₂/km iz drugega odstavka člena 5a, morajo biti prihranki omejeni na to vrednost. Če so prihranki zaradi olajšav v enem letu nižji od 7,5 g CO₂/km, se preostala zgornja meja olajšave upošteva v naslednjih letih.

(h) Povprečne specifične emisije CO₂ se izračunajo ob upoštevanju točk (c), (f) in (g).

4.2 Cilj specifičnih emisij

Pri izračunu povprečne mase za namen določitve cilja specifičnih emisij z uporabo formule iz Priloge I za proizvajalce bo Komisija upoštevala maso vseh vozil in ne bo uporabila določb iz členov 4 in 5 Uredbe (ES) št. 443/2009 in Uredbe (EU) št. 510/2011 o postopnem uvajanju in olajšavah.

Proizvajalec, ki je skupaj z vsemi svojimi povezanimi podjetji odgovoren za manj kot 1 000 novih registracij v Uniji, je lahko izvzet iz izpolnjevanja cilja specifičnih emisij v skladu s členom 2(4) Uredbe (ES) št. 443/2009 in Uredbe (EU) 510/2011. Merila, po katerih podjetje velja za povezano podjetje v tem smislu, so določena v členu 3(2) navedenih uredb. Vendar če se je proizvajalec prijavil in mu je bilo odstopanje od cilja odobreno po 8. aprilu 2014 v skladu s členom 11 Uredbe (ES) št. 443/2009 ali po 1. marcu 2014 v skladu s členom 11 Uredbe (EU) št. 510/2011, mora izpolniti obveznost tega odstopanja od cilja, neodvisno od tega, ali je število novo registriranih vozil v Uniji, za katere je proizvajalec odgovoren, nižje od 1 000.

5. ZDRUŽEVANJE

5.1 Združenja

Skladno s členom 7 Uredbe (ES) št. 443/2009 in Uredbe (EU) št. 510/2011 se lahko proizvajalci združujejo. V odstavkih 5 in 6 člena 7 sta določeni dve vrsti združevanj. Člen 7(5) se nanaša na oprta združenja, v katera se lahko vključijo proizvajalci, ki niso povezana podjetja. Ta združenja so odprta za vse proizvajalce, ki se jim želijo priključiti, če so izpolnjeni pogoji iz člena 7(5).

Združenja proizvajalcev, ki pripadajo skupini povezanih podjetij, se lahko štejejo za zaprta združenja in torej spadajo v člen 7(6).

Proizvajalci, ki se želijo združevati, morajo v skladu s členom 7 Uredbe (ES) št. 443/2009 in Uredbe (EU) št. 510/2011 dokazati, da izpolnjujejo pogoje za oblikovanje zaprtega združenja in morajo ustrezno podporno informacijo skupaj z izpolnjeno izjavo o združitvi posredovati v namenski poštni predal Komisije EC-CO2-LDV-IMPLEMENTATION@ec.europa.eu.

Komisija bo leto, v katerem je bilo poslano uradno obvestilo o združevanju, štela za prvo leto uporabe združevanja. Če se proizvajalci odločijo razpustiti združenje pred datumom, navedenim v uradnem obvestilu, ali če kateri koli od pogojev za združevanje iz člena 7 ni več izpolnjen, je treba Komisijo uradno obvestiti, združenje pa bo z naslednjim koledarskim letom prenehalo obstajati.

5.2 Učinkovitost združenja

Proizvajalci se skladno s členom 7(1) lahko združujejo „za namene doseganja svojih obveznosti iz člena 4“, proizvajalci združenja pa „se zaradi izpolnjevanja obveznosti iz člena 4 obravnavajo kot en proizvajalec“ v skladu s členom 7(7) Uredbe (ES) št. 443/2009 in Uredbe (EU) št. 510/2011. Za izračun učinkovitosti združenja se torej združenje obravnava kot en proizvajalec. Izbor vozil na podlagi določbe o postopnem uvajanju ter izračun povprečnih specifičnih emisij CO₂ in cilja specifičnih emisij bosta potekala po istem vrstnem redu, kot je predstavljen v oddelku 4.

V primeru sprememb obstoječih združenj v obdobju od leta 2020 do leta 2022 se bodo prihranki zaradi olajšav, od katerih so člani združenj imeli koristi v preteklih združenjih, upoštevali pri določitvi preostale zgornje meje olajšave za združenja v naslednjih letih.

6. PREHOD Z NOVEGA EVROPSKEGA VOZNEGA CIKLA (NEDC) NA GLOBALNO USKLAJENI PRESKUSNI POSTOPEK ZA LAHKA VOZILA (WLTP)

Uredba (ES) št. 443/2009 in Uredba (EU) št. 510/2011 temeljita na emisijah, izmerjenih na podlagi novega evropskega voznega cikla (NEDC). Zaradi uvedbe globalno usklajenega preskusnega postopka za lahka vozila (WLTP) je treba navedeni uredbi uskladiti z WLTP, hkrati pa zagotoviti, da strogost zahtev za zmanjšanje emisij ostaja primerljiva s tistimi, ki so določene glede na emisije, izmerjene na podlagi NEDC. Ta oddelek določa, kako se cilj specifičnih emisij in zgornja meja olajšave (za avtomobile) pretvorita v vrednosti WLTP in kako se prihranki zaradi ekoloških inovacij prilagodijo na vrednosti WLTP.

6.1 Izbor emisij CO₂

Za podatke o spremljanju za koledarska leta od leta 2017 do vključno leta 2020 se povprečne specifične emisije proizvajalca izračunajo na podlagi vrednosti emisij CO₂ iz NEDC, da se določi skladnost proizvajalca z njegovim ciljem specifičnih emisij. S 1. januarjem 2021 se bodo morale povprečne specifične emisije izračunati na podlagi vrednosti emisij CO₂ iz WLTP, da se določi skladnost proizvajalca z njegovim ciljem specifičnih emisij. Za koledarski leti 2019 in 2020 se povprečne specifične emisije na podlagi vrednosti CO₂ iz WLTP izračunajo za vsakega proizvajalca samo v informativne namene.

6.2 Pretvorba cilja specifičnih emisij

Cilj specifičnih emisij proizvajalca bo določen na podlagi merjenj emisij iz WLTP od leta 2021. Za določitev tega cilja bo narejena primerjava med skladnostjo proizvajalca z njegovim ciljem na podlagi NEDC v letu 2020 in njegovimi povprečnimi emisijami iz WLTP v navedenem letu. Te povprečne emisije na podlagi WLTP bodo uporabljene kot referenčna vrednost, ki jo je treba bodisi povečati ali zmanjšati za določitev referenčnega cilja na podlagi WLTP, npr. če so povprečne emisije proizvajalca na podlagi NEDC nižje od njegovega cilja na podlagi NEDC v letu 2020, bo referenčni cilj na podlagi WLTP višji od referenčne vrednosti, če pa proizvajalec preseže svoj cilj na podlagi NEDC, se referenčna vrednost zmanjša, tj. bo nov referenčni cilj na podlagi WLTP nižji od referenčne vrednosti. Da bi zagotovili, da cilji specifičnih emisij na podlagi WLTP ostanejo primerljivi v daljšem časovnem obdobju, se bodo upoštevale tudi letne spremembe v povprečni masi voznega parka proizvajalca.

Formule za izračun referenčnega cilja na podlagi WLTP in nadaljnji cilji specifičnih emisij so določeni v Prilogi I k Uredbi (ES) št. 443/2009, kakor je bila spremenjena z Delegirano uredbo Komisije (EU) št. [.../...] (¹), in Uredbi (EU) št. 510/2011, kakor je bila spremenjena z Delegirano uredbo Komisije (EU) št. [.../...] (¹).

6.3 Pretvorba zgornje meje olajšave

Olajšave, tj. spodbujanje ugodnosti za vozila z nizkimi emisijami, tako da se za določitev povprečnih specifičnih emisij proizvajalca štejejo za več kot eno vozilo, bodo na voljo v letih od 2020 do 2022, kot določa člen 5a Uredbe (ES) št. 443/2009. Leta 2020 bodo za uvedbo tega načina potrebne samo vrednosti emisij CO₂ na podlagi NEDC, da pa bi lahko imeli proizvajalci koristi od olajšav tudi v letih 2021 in 2022, bodo morali zagotoviti, da bodo vozila, ki bodo registrirana v navedenih letih, v svojih certifikatih o skladnosti imela zabeležene vrednosti emisij CO₂ tako na podlagi NEDC kot WLTP.

Za leti 2021 in 2022 to pomeni naslednje:

- vrednost emisij CO₂ na podlagi NEDC bo potrebna za določitev, ali je vozilo upravičeno do olajšav, tj. emisije na podlagi NEDC morajo biti pri vozilu, upravičenem do olajšav, nižje od 50 g CO₂/km;
- vrednost emisij CO₂ na podlagi WLTP bo potrebna za izračun učinka olajšav za namen določitve povprečnih specifičnih emisij proizvajalca v letih 2021 in 2022.

Člen 5a Uredbe (ES) št. 443/2009 prav tako omejuje zgornjo mejo olajšav, ki se lahko uporabljajo v obdobju od 2020 do 2022, na 7,5 g CO₂/km. Verjetno bo lahko del zgornje meje uporabljen leta 2020, tj. pod pogoji iz NEDC, preostanek pa bi moral biti na voljo za leti 2021 in 2022. Člen 5 Izvedbene Uredbe (EU) 2017/1153 določa metodologijo za ponoven izračun preostale zgornje meje emisij CO₂ na podlagi WLTP v letih 2021 in 2022. Preostala zgornja meja se bo nato uporabila za izračun, opredeljen v točki (g) oddelka 4.1 tega obvestila.

(¹) Še ni objavljeno v Uradnem listu.

6.4 Prilagoditev prihrankov CO₂ zaradi ekoloških inovacij

Skladno s členom 6 Izvedbene uredbe (EU) 2017/1153 (osebni avtomobili) in členom 5 Izvedbene Uredbe (EU) 2017/1152 (lahka gospodarska vozila) se bodo po 1. januarju 2021 za izračun povprečnih specifičnih emisij proizvajalca upoštevali samo prihranki CO₂ zaradi ekoloških inovacij v smislu člena 12 Uredbe (ES) št. 443/2009 in Uredbe (EU) št. 510/2011, ki niso zajeti v WLTP. Za koledarska leta 2021, 2022 in 2023 bodo prihranki zaradi ekoloških inovacij, kot so izračunani na podlagi točke (f) oddelka 4.1 tega obvestila, prilagojeni v skladu s členom 6 Izvedbene Uredbe (EU) 2017/1153 (osebni avtomobili) in členom 5 Izvedbene uredbe (EU) 2017/1152 (lahka gospodarska vozila). Od koledarskega leta 2024 se bodo prihranki zaradi ekoloških inovacij upoštevali pri izračunu povprečnih specifičnih emisij brez prilagoditve.

6.5 Določitev in popravki vrednosti CO₂ na podlagi NEDC za izračun povprečnih specifičnih emisij

Korelacijski postopki, določeni v Izvedbeni uredbi (EU) 2017/1153 (osebni avtomobili) in Izvedbeni uredbi (EU) 2017/1152 (lahka gospodarska vozila) (v nadaljnjem besedilu: korelacijski uredbi), vključujejo uporabo orodja za simulacijo vozil (v nadaljnjem besedilu: korelacijsko orodje) namesto fizičnega preskušanja vozila. Obstaja tveganje, da bi s korelacijskim orodjem pridobili nerealno nizke vrednosti emisij CO₂. Uredbi zato določata mehanizem popravkov, s katerim se prepreči zloraba takih primerov.

Skladno s točko 3.2.8 Priloge I h korelacijskima uredbama homologacijski organ/tehnična služba v posebnih primerih določi faktor odstopanja (De) in faktor preverjanja ter ju vnese v certifikat o homologaciji (glej dodatek k dopolnilu k certifikatu o homologaciji, določen v Dodatku 4 k Prilogi I k uredbi o WLTP), proizvajalec pa ju zabeleži v vnos 49 certifikata o skladnosti.

Države članice morajo od leta 2017 spremljati faktor odstopanja in faktor preverjanja.

Faktor odstopanja se določi in zabeleži v naslednjih primerih:

- fizični preskus vozila se opravi na podlagi naključnega izbora v skladu s točko 3.2.6 Priloge I h korelacijskima uredbama (naključni izbor izhaja iz rezultatov korelacijskega orodja);
- fizični preskus vozila se opravi na posebno zahtevo homologacijskega organa v skladu s točko 3.2.7 Priloge I h korelacijskima uredbama.

Faktor preverjanja se določi in zabeleži v naslednjem primeru:

- odstopanje pri vhodnih podatkih se ugotovi in potrdi po preverjanju, ki ga opravi homologacijski organ kot rezultat fizičnega preskusa vozila (točka 3.2.8).

V vseh ostalih primerih je treba ustrezne vnose za faktor odstopanja in faktor preverjanja v certifikatu o homologaciji in certifikatu o skladnosti pustiti prazne.

Če faktor odstopanja presega 0,04 ali če je faktor preverjanja enak 1, se povprečne specifične emisije zadevnega proizvajalca popravijo v skladu s členom 7 korelacijskih uredb.

Ko se vhodni podatki preverijo in potrdijo kot veljavni ali če je odstopanje pri vhodnih podatkih na škodo proizvajalca, se faktor preverjanja določi na vrednost 0.

PRILOGA

Primer

Naslednji primer prikazuje, kako bo metodologija izračuna, kot je določena v oddelku 4, leta 2020 uporabljena za proizvajalca (ali združenje proizvajalcev) avtomobilov s skupno sedmimi registracijami:

A	B	C	D	E	F	G
Število registracij	Specifične emisije CO ₂ (v g/km)	Specifične emisije CO ₂ brez prihrankov zaradi ekoloških inovacij (v g/km)	Prihranki emisij CO ₂ zaradi inovativnih tehnologij (v g/km)	Množitelj olajšav v letu 2020	Specifične emisije CO ₂ , pomnožene s faktorjem olajšav (v g/km)	Ekološke inovacije, pomnožene s faktorjem olajšav (v g/km)
1	20	10	10	2	40	20
1	45	30	15	2	90	30
1	45	35	10	2	90	20
1	100	90	10	1	100	10
1	102	102	0	1	102	0
1	105	105	0	1	105	0
1	120	110	10	1		

Zgoraj pojasnjeni vrstni red se uporablja na naslednji način:

Izbira vozil ob upoštevanju 95-odstotnega postopnega uvajanja

Točka (a) je izražena v stolpcu C

Točka (b) pomeni izračun 95-odstotnega postopnega uvajanja v letu 2020:

$$7 * 0,95 = 6 \text{ (uporabi se celo število)}$$

Prvih šest registracij (označenih s sivo barvo) bo upoštevanih v nadaljnjih izračunih.

Izračun povprečnih specifičnih emisij:

Točka (c) pomeni izračun povprečnih specifičnih emisij CO₂ za vsa vozila, izbrana v skladu s točko (a), ne da bi se upoštevalo zmanjšanje emisij, ki izhaja iz določb o olajšavah ali ekoloških inovacijah:

$$(1 * 20 + 1 * 45 + 1 * 45 + 1 * 100 + 1 * 102 + 1 * 105) / (1 + 1 + 1 + 1 + 1 + 1) = 417 / 6 = 69,500 \text{ g CO}_2/\text{km}$$

Točka (d) je izražena v stolpcu F.

Točka (e) je izražena v stolpcu G.

Točka (f) pomeni izračun prihrankov zaradi ekoloških inovacij za proizvajalca:

$$(1 * 10 * 2 + 1 * 15 * 2 + 1 * 10 * 2 + 1 * 10 + 1 * 0 + 1 * 0) / (1 * 2 + 1 * 2 + 1 * 2 + 1 + 1 + 1) = 80 / 9 = 8,889 \text{ g CO}_2/\text{km}$$

Ker prihranki zaradi ekoloških inovacij presegajo vrednost, določeno v členu 12(1), so prihranki zaradi ekoloških inovacij, ki jih je treba upoštevati, enaki zgornji meji 7 g CO₂/km.

Točka (g) pomeni izračun prihrankov zaradi olajšav za proizvajalca:

$$69,500 - [(1 * 20 * 2 + 1 * 45 * 2 + 1 * 45 * 2 + 1 * 100 + 1 * 102 + 1 * 105) / (1 * 2 + 1 * 2 + 1 * 2 + 1 + 1 + 1)] = 69,500 - 527 / 9 = 10,944 \text{ gCO}_2/\text{km}$$

Ker prihranki zaradi olajšav presegajo zgornjo mejo 7,5 g CO₂/km, so prihranki zaradi olajšav, ki jih je treba upoštevati, enaki zgornji meji 7,5 g CO₂/km.

Nadaljnji učinki zaradi olajšav se za tega proizvajalca v naslednjih letih ne bodo upoštevali.

Točka (h) pomeni izračun povprečnih specifičnih emisij CO₂ ob upoštevanju upravičenih prihrankov zaradi ekoloških inovacij in olajšav, izračunanih na podlagi točk (f) in (g):

$$69,500 - 7,5 - 7 = 55,000 \text{ g CO}_2/\text{km}$$

SPOROČILO KOMISIJE**Smernice za uporabo Uredbe (EU) št. 1286/2014 Evropskega parlamenta in Sveta o dokumentih s ključnimi informacijami o paketnih naložbenih produktih za male vlagatelje in zavarovalnih naložbenih produktih (PRIIP)****(Besedilo velja za EGP)****(2017/C 218/02)****1. UVOD**

- (1) Uredba (EU) št. 1286/2014 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. novembra 2014 o dokumentih s ključnimi informacijami o paketnih naložbenih produktih za male vlagatelje in zavarovalnih naložbenih produktih (PRIIP) (v nadaljnjem besedilu: Uredba 1286/2014) ⁽¹⁾ določa enotna pravila o obliki in vsebini dokumenta s ključnimi informacijami (v nadaljnjem besedilu: KID), ki ga morajo pripraviti proizvajalci paketnih naložbenih produktov za male vlagatelje in zavarovalnih naložbenih produktov (v nadaljnjem besedilu: PRIIP), in v zvezi s predložitvijo KID malim vlagateljem s strani proizvajalcev PRIIP in tistih, ki take proizvode prodajajo ali o njih svetujejo.
- (2) S KID se uvaja skupni standard za določanje informacij za male vlagatelje za širok nabor PRIIP in malim vlagateljem omogoča razumevanje in primerjavo ključnih značilnosti, tveganj, morebitne prihodnje uspešnosti in stroškov PRIIP, s čimer se malim vlagateljem omogoči, da sprejemajo informirane naložbene odločitve.
- (3) Namen tega sporočila je dodatno olajšati izvajanje in izpolnjevanje zahtev iz Uredbe 1286/2014, in sicer z izravnavanjem morebitnih razhajanj v njeni razlagi po vsej Uniji. Temelji na povratnih informacijah zainteresiranih strani, prejetih na strokovni delavnici o izvajanju okvira PRIIP, ki jo je organizirala Komisija 11. julija 2016, in poznejših poizvedbah, ki so jih prejeli Komisija, Evropski bančni organ, Evropski organ za zavarovanja in poklicne pokojnine ter Evropski organ za vrednostne papirje in trge.
- (4) To sporočilo ne vsebuje ali ustvarja novih pravnih pravil. Stališče Komisije ne posega v nobeno razlago Uredbe 1286/2014, ki bi jo v prihodnje dalo Sodišče Evropske unije, in v noben delegirani ali izvedbeni akt, sprejet na podlagi navedene uredbe.

2. SMERNICE

- (5) Produkti, ki jih zajema Uredba 1286/2014

Proizvajalci naložbenih in zavarovalnih produktov za male vlagatelje ter osebe, ki take proizvode prodajajo malim vlagateljem ali jim o njih svetujejo, so odgovorni za oceno, kateri produkti morajo izpolnjevati določbe Uredbe 1286/2014. Pri tej oceni je zlasti treba upoštevati posebne gospodarske značilnosti in pogodbene pogoje posameznega produkta.

- (6) Produkti, ki so malim vlagateljem na voljo neodplačno

Produkt, za katerega malemu vlagatelju ob prevzemu ni treba plačati, kar pomeni, da ni niti začetnega plačila niti kakršnega koli tveganja prihodnjih finančnih obveznosti s strani malega vlagatelja, se ne šteje za naložbo v smislu člena 4(1) Uredbe 1286/2014 in zato zanj ni potreben KID.

- (7) PRIIP, ki ponujajo več možnosti

Zaradi posebnih značilnosti PRIIP, ki ponujajo več možnosti, in sicer v primerih, ko informacij, ki se v skladu s členom 8(3) Uredbe 1286/2014 zahtevajo za vsako osnovno naložbeno možnost, ni mogoče posredovati v enotnem, strnjenem ločenem dokumentu, člen 6(3) Uredbe 1286/2014 dopušča le odstopanje od oblike enotnega KID. Glede na obseg tega odstopanja morajo proizvajalci takšnih PRIIP, ki ponujajo več možnosti, izpolnjevati vse druge določbe Uredbe 1286/2014. KID, pripravljen v skladu s točko (b) člena 10 Delegirane uredbe Komisije (EU) 2017/653 ⁽²⁾ (v nadaljnjem besedilu: delegirana uredba Komisije) in v skladu s členom 14(1) delegirane uredbe Komisije mora zato biti tudi v skladu s členoma 13 in 14 Uredbe 1286/2014.

⁽¹⁾ UL L 352, 9.12.2014, str. 1.

⁽²⁾ Delegirana uredba Komisije (EU) 2017/653 z dne 8. marca 2017 o dopolnitvi Uredbe (EU) št. 1286/2014 Evropskega parlamenta in Sveta o dokumentih s ključnimi informacijami o paketnih naložbenih produktih za male vlagatelje in zavarovalnih naložbenih produktih (PRIIP) z določitvijo regulativnih tehničnih standardov glede prikaza, vsebine, pregleda in revizije dokumentov s ključnimi informacijami ter pogojev za izpolnitev zahteve po posredovanju takih dokumentov (UL L 100, 12.4.2017, str. 1).

- (8) Zavarovalni naložbeni produkti, ki imajo za osnovne naložbene možnosti PRIIP ali ne-PRIIP

V skladu z Uredbo 1286/2014 morajo za vse zavarovalne naložbene produkte veljati enotne zahteve glede predložitve KID malim vlagateljem, ne glede na to, ali so osnovne naložbene možnosti teh PRIIP tudi same PRIIP.

- (9) Spremembe obstoječih PRIIP, vključenih v opredelitev „proizvajalec PRIIP“

Člen 4(4) Uredbe 1286/2014 opredeljuje pojem „proizvajalec PRIIP“ kot vsak subjekt, ki proizvaja PRIIP ali vsak subjekt, ki spreminja obstoječi PRIIP, med drugim tudi s spremembo profila tveganja in donosa PRIIP ali stroškov, povezanih z naložbo v PRIIP.

Ta opredelitev vključuje primere sprememb obstoječega PRIIP, zaradi katerih subjekt postane „proizvajalec PRIIP“ v smislu Uredbe 1286/2014, vendar ni omejena na te primere. Cilj Uredbe 1286/2014 je zagotoviti, da so informacije v KID točne, poštene in jasne, ne zavajajo malih vlagateljev ter jim omogočajo primerjavo različnih PRIIP in polno razumevanje lastnosti posameznih vrst produkta. Vendar pa uvrstitev obstoječega PRIIP na sekundarni trg ne sme samodejno pomeniti spremembe, ki spremeni njegov profil tveganja in donosa ali stroške v zvezi z zadevnim PRIIP.

- (10) Ozemeljska veljavnost

Uredba 1286/2014 se uporablja za vse proizvajalce PRIIP in osebe, ki svetujejo o PRIIP ali ga prodajajo malim vlagateljem na ozemlju Unije, vključno s takimi subjekti ali osebami iz tretjih držav. Zahteve iz Uredbe 1286/2014 se zato uporabljajo tudi, če se mali vlagatelji na ozemlju Unije odločijo za vpis ali nakup PRIIP tretje države. V takih primerih mora v skladu s členom 13(1) Uredbe 1286/2014 oseba, ki svetuje o PRIIP ali ga prodaja, tem malim vlagateljem predložiti KID.

Sektorska pravila o pogojih, pod katerimi proizvajalci PRIIP ali osebe, ki PRIIP prodajajo ali o njih svetujejo, iz tretjih držav lahko opravljajo svoje dejavnosti na ozemlju Unije, je treba spoštovati in upoštevati, kadar je to potrebno ⁽¹⁾.

Kadar je PRIIP na voljo le vlagateljem zunaj Unije, KID ni treba predložiti.

- (11) Odprte ponudbe na dan 1. januarja 2018

Uredba 1286/2014 ne določa posebne prehodne pravne ureditve v zvezi s PRIIP, ki so malim vlagateljem na voljo pred 1. januarjem 2018 in so jim še naprej na voljo tudi po tem datumu, in se zato uporablja za te PRIIP.

- (12) Ponudbe, ki se iztečejo do 31. decembra 2017

Kadar PRIIP od 1. januarja 2018 malim vlagateljem ni več na voljo in za spremembe obstoječih obveznosti veljajo samo pogodbeni pogoji, dogovorjeni pred tem datumom, se KID ne zahteva.

Kadar ti pogodbeni pogoji omogočajo izstop iz PRIIP, vendar zadevni PRIIP ni več na voljo drugim malim vlagateljem po 1. januarju 2018, se KID ne zahteva.

⁽¹⁾ Na primer Direktiva (EU) 2016/97 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. januarja 2016 o distribuciji zavarovalnih produktov (UL L 26, 2.2.2016, str. 19), Direktiva 2014/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. maja 2014 o trgih finančnih instrumentov ter spremembi Direktive 2002/92/ES in Direktive 2011/61/EU (UL L 173, 12.6.2014, str. 349), Direktiva 2013/36/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. junija 2013 o dostopu do dejavnosti kreditnih institucij in bonitetnem nadzoru kreditnih institucij in investicijskih podjetij, spremembi Direktive 2002/87/ES in razveljavitvi direktiv 2006/48/ES in 2006/49/ES (UL L 176, 27.6.2013, str. 338), Direktiva 2011/61/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o upraviteljih alternativnih investicijskih skladov in spremembah direktiv 2003/41/ES in 2009/65/ES ter uredb (ES) št. 1060/2009 in (EU) št. 1095/2010 (UL L 174, 1.7.2011, str. 1), Direktiva 2009/138/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. novembra 2009 o začetku opravljanja in opravljanju dejavnosti zavarovanja in pozavarovanja (Solventnost II) (UL L 335, 17.12.2009, str. 1), Direktiva 2009/65/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. julija 2009 o usklajevanju zakonov in drugih predpisov o kolektivnih naložbenih podjetjih za vlaganja v prenosljive vrednostne papirje (KNPVP), Direktiva 2003/71/ES Evropskega parlamenta in sveta z dne 4. novembra 2003 o prospektu, ki se objavi ob javni ponudbi ali sprejemu vrednostnih papirjev v trgovanje (UL L 345, 31.12.2003, str. 64).

(13) Uporaba KID s strani KNPVP

Kolektivni naložbeni podjemi za vlaganja v prenosljive vrednostne papirje (v nadaljnjem besedilu: KNPVP) in alternativni investicijski skladi (v nadaljnjem besedilu: AIS), za katere velja obveznost priprave dokumenta s ključnimi informacijami za vlagatelje (v nadaljnjem besedilu: KIID), so do 31. decembra 2019 izvzeti iz določb Uredbe 1286/2014 v skladu z njenim členom 32(1). Uredba 1286/2014 pa ne vsebuje nobene določbe, ki bi omogočala nadomestitev KIID s KID.

(14) Prevodi KID

V skladu s členom 7 Uredbe 1286/2014 je treba KID predložiti v jeziku, ki ga predpiše država članica, v kateri je PRIIP na voljo, s čimer se zagotovi, da ga mali vlagatelji razumejo. Samo dejstvo, da je spletno mesto osebe, ki svetuje o PRIIP ali ga prodaja, dostopno tudi malim vlagateljem iz držav članic, ki niso država članica, v kateri ta oseba ponuja PRIIP, (tj. ta ni dan na voljo tem malim vlagateljem), ne pomeni zahteve po predložitvi KID v jezikih, ki jih predpisujejo te druge države članice.

Uredba 1286/2014 ne določa izrecno, kdo naj prevede KID, če bo PRIIP na voljo čez mejo. Vendar je iz člena 11 Uredbe 1286/2014 razvidno, da je za točnost prevoda odgovoren proizvajalec PRIIP. Prav tako člen 5(1) Uredbe št. 1286/2014 določa, da mora biti prevedeni KID objavljen na spletnem mestu proizvajalca PRIIP.

(15) Civilna odgovornost za informacije o osnovnih naložbenih možnostih

Člen 11 Uredbe 1286/2014 ne izključuje možnosti za nastanek civilne odgovornosti za proizvajalca PRIIP v zvezi s posebnimi informacijami o različnih naložbenih možnostih, če bi se izkazalo, da so te zavajajoče, netočne ali neskladne z ustreznimi deli pravno zavezujočih predpogodbenih ali pogodbenih dokumentov ali z zahtevami iz Uredbe 1286/2014 in Delegirane uredbe Komisije.

(16) Distribucijski kanali

Uredba 1286/2014 ne razlikuje med PRIIP, pri prodaji katerega je mali vlagatelj deležen svetovanja ali ki ga mali vlagatelj kupi na lastno pobudo ali kako drugače. Proizvajalec PRIIP mora za vsak PRIIP, ki je na voljo malim vlagateljem, pripraviti in na svojem spletnem mestu objaviti KID za zadevni produkt, oseba, ki svetuje o PRIIP ali ga prodaja, pa mora ta KID predložiti malim vlagateljem.

(17) PRIIP, ki jih prodajajo samo posredniki

Tudi če PRIIP prodajajo izključno osebe, ki niso proizvajalci PRIIP, mora proizvajalec PRIIP v skladu s členom 5(1) Uredbe 1286/2014 za zadevni produkt pripraviti KID in ga objaviti na svojem spletnem mestu.

(18) Distribucija PRIIP brez KID

Oseba, ki svetuje o PRIIP ali ga prodaja, mora v skladu s členom 13 Uredbe 1286/2014 malim vlagateljem posredovati KID. Distribucija PRIIP brez KID pomeni kršitev Uredbe 1286/2014.

(19) Produkt, ki ni PRIIP in se ponudi skupaj s PRIIP

Kadar se produkt, ki ni PRIIP, ponudi skupaj s PRIIP in produkt, ki ni PRIIP, ne vpliva na informacije iz točk (a) do (h) člena 8(3) Uredbe 1286/2014, je lahko v KID zadevnega PRIIP produkt, ki ni PRIIP, omenjen le v oddelku „Druge pomembne informacije“.

(20) Prilagoditve KID

Uredba 1286/2014 ne omogoča prilagajanja KID, vključno z naslovi in zaporedjem stavkov.

(21) Dolžina KID

Uredba 1286/2014 jasno navaja, da mora biti KID kratek in strnjen ter ga mora biti mogoče natisniti na največ treh straneh formata A4.

(22) Opredelitev pristojnega organa

Točka (a) člena 8(3) Uredbe 1286/2014 zahteva samo to, da KID vsebuje informacije o pristojnem organu proizvajalca PRIIP, in sicer informacije o pristojnem organu države članice, v kateri ima sedež proizvajalec PRIIP, ne glede na to, ali ta proizvajalec PRIIP opravlja dejavnosti prek nacionalnih meja.

(23) KID „na zahtevo“ ali „v realnem času“

V skladu s členom 10(1) Uredbe 1286/2014 morajo proizvajalci PRIIP revidirati KID, če se pri pregledu pokaže, da so spremembe potrebne. Revidirani KID je na voljo takoj, ko je mogoče. Ne Uredba 1286/2014 ne delegirana uredba Komisije od proizvajalcev PRIIP ne zahtevata, da zagotovijo KID „na zahtevo“ ali „v realnem času“. Če v delegirani uredbi ni določeno drugače, je to, kako pogosto mora proizvajalec pregledovati in revidirati KID, odvisno od vrste PRIIP in tega, v kolikšni meri informacije v KID ostajajo točne in nezavajajoče.

Hkrati so sistemi za pripravo KID „na zahtevo“ ali v „realnem času“ dovoljeni, če so revidirani KID v skladu s pravili iz Uredbe 1286/2014, vključno z objavo na spletnem mestu proizvajalca PRIIP.

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji
(Zadeva M.8504 – EDF Energy Services/ESSCI)
(Besedilo velja za EGP)
(2017/C 218/03)

Komisija se je 29. junija 2017 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo z notranjim trgov. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
- v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sl>) pod dokumentarno številko 32017M8504. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji
(Zadeva M.8485 – Hitachi Group/Honda/JV)
(Besedilo velja za EGP)
(2017/C 218/04)

Komisija se je 30. junija 2017 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo z notranjim trgov. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
- v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sl>) pod dokumentarno številko 32017M8485. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji**(Zadeva M.8429 – BNP Paribas/Caisse des Dépôts et Consignations/Société Générale/Euronext/Euroclear/S2IEM/CACEIS/JV)****(Besedilo velja za EGP)**

(2017/C 218/05)

Komisija se je 30. junija 2017 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo z notranjim trgov. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
- v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sl>) pod dokumentarno številko 32017M8429. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji**(Zadeva M.8467 – BNP Paribas/Commerz Finanz)****(Besedilo velja za EGP)**

(2017/C 218/06)

Komisija se je 29. junija 2017 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo z notranjim trgov. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
- v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sl>) pod dokumentarno številko 32017M8467. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji**(Zadeva M.8439 – Wärtsilä/CSSC/JV)****(Besedilo velja za EGP)**

(2017/C 218/07)

Komisija se je 30. junija 2017 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo z notranjim trgov. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
- v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sl>) pod dokumentarno številko 32017M8439. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji**(Zadeva M.8490 – Blackstone/CPPIB/Ascend Learning)****(Besedilo velja za EGP)**

(2017/C 218/08)

Komisija se je 20. junija 2017 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo z notranjim trgov. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
- v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sl>) pod dokumentarno številko 32017M8490. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE
UNIJE

EVROPSKA KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

6. julija 2017

(2017/C 218/09)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj
USD ameriški dolar	1,1385	CAD kanadski dolar	1,4728
JPY japonski jen	129,01	HKD hongkonški dolar	8,8918
DKK danska krona	7,4369	NZD novozelandski dolar	1,5697
GBP funt šterling	0,88013	SGD singapurski dolar	1,5749
SEK švedska krona	9,6310	KRW južnokorejski won	1 317,44
CHF švicarski frank	1,0975	ZAR južnoafriški rand	15,3470
ISK islandska krona		CNY kitajski juan	7,7443
NOK norveška krona	9,5298	HRK hrvaška kuna	7,4055
BGN lev	1,9558	IDR indonezijska rupija	15 242,24
CZK češka krona	26,147	MYR malezijski ringit	4,8938
HUF madžarski forint	309,37	PHP filipinski peso	57,733
PLN poljski zlot	4,2478	RUB ruski rubelj	68,4881
RON romunski leu	4,5933	THB tajski bat	38,800
TRY turška lira	4,1367	BRL brazilski real	3,7639
AUD avstralski dolar	1,5008	MXN mehiški peso	20,9250
		INR indijska rupija	73,7325

⁽¹⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

Posodobitev seznama nacionalnih služb, pristojnih za nadzor meje iz člena 16(2) Uredbe (EU) 2016/399 Evropskega parlamenta in Sveta o Zakoniku Unije o pravilih, ki urejajo gibanje oseb prek meja (Zakonik o schengenskih mejah) ⁽¹⁾

(2017/C 218/10)

Objava seznama nacionalnih služb, pristojnih za nadzor meje iz člena 16(2) Uredbe (EU) 2016/399 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. marca 2016 o Zakoniku Unije o pravilih, ki urejajo gibanje oseb prek meja (Zakonik o schengenskih mejah) ⁽²⁾, temelji na informacijah, ki jih Komisiji sporočijo države članice v skladu s členom 39 Zakonika o schengenskih mejah.

Poleg objave v *Uradnem listu Evropske unije* je na voljo mesečna posodobitev na spletnih straneh Generalnega direktorata za notranje zadeve.

GRČIJA

Sprememba informacij, objavljenih v UL C 360, 10.12.2013

Nacionalne službe, pristojne za mejni nadzor: Ελληνική Αστυνομία (Helliniki Astynomia – grška policija), Λιμενικό Σώμα (Limeniko Soma – grška obalna straža), Τελωνεία (Telonia – carinska služba), Πολεμικό Ναυτικό (Polemiko Naytiko – Grška mornarica).

Seznam prejšnjih objav

UL C 247, 13.10.2006, str. 17.

UL C 87, 1.4.2010, str. 15.

UL C 77, 5.4.2007, str. 11.

UL C 180, 21.6.2012, str. 2.

UL C 153, 6.7.2007, str. 1.

UL C 98, 5.4.2013, str. 2.

UL C 164, 18.7.2007, str. 45.

UL C 256, 5.9.2013, str. 14.

UL C 153, 6.7.2007, str. 21.

UL C 360, 10.12.2013, str. 17.

UL C 331, 31.12.2008, str. 15.

⁽¹⁾ Glej seznam prejšnjih objav na koncu dokumenta.

⁽²⁾ UL L 77, 23.3.2016, str. 1.

V

(Objave)

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM SKUPNE TRGOVINSKE POLITIKE

EVROPSKA KOMISIJA

OBVESTILO O ZAČETKU

Postopek pregleda s strani Unije glede trgovinskih ovir v smislu Uredbe (EU) 2015/1843, ki jih uporablja Republika Turčija in vključujejo ukrepe, ki vplivajo na uvoz nepremazanega papirja, ki ne vsebuje lesa

(2017/C 218/11)

Evropska komisija je odločila, da bo v skladu s členom 9(1) Uredbe (EU) 2015/1843 ⁽¹⁾ po pritožbi, ki jo je vložilo industrijsko združenje na trgovinsko oviro, začela postopek pregleda s strani Unije.

1. Zadevni izdelki

Nepremazan papir, ki ne vsebuje lesa, uvrščen pod naslednje tarifne številke harmoniziranega sistema: 480255151000, 480255251000, 480255301000, 480255901000, 480256202000, 480256801000 in 480257001000.

2. Zadevna država

Republika Turčija

3. Povzetek pritožbe

Pritožba se nanaša na sistem za nadzor uvoza za nepremazan papir, ki ne vsebuje lesa, ki ga je Turčija uvedla 28. septembra 2015. Navedeni sistem za nadzor uvoza, ki naj bi po navedbah iz pritožbe uvedel posebno obveznost izdajanja dovoljenj za uvoz, bi se uporabljal samo za papir, uvožen v Turčijo, s carinsko vrednostjo 1 200 USD na tono ali manj, kar predstavlja prag, ki bi zajemal ves uvoz iz Evropske unije.

V pritožbi je navedeno, da je za uvoznika nemogoče pridobiti tako uvozno dovoljenje, in sicer zaradi specifičnih zahtev po informacijah, ki jih zajema postopek izdaje dovoljenja. Za pridobitev uvoznega dovoljenja naj bi turški organi zahtevali informacije, do katerih imajo dostop le proizvajalci papirja. Zato naj uvozniki ne bi imeli druge možnosti, kot da prijavijo carinsko vrednost nad 1 200 USD na tono uvoženega papirja, čeprav bi bila dejanska vrednost uvoza nižja od tega zneska.

V pritožbi je navedeno tudi, da taka izjava o vrednosti, ki presega dejansko vrednost, kot stranski učinek ustvarja dodatno breme za uvoznika izdelka, saj naj bi bilo nadomestilo za davek na dodano vrednost, plačan ob uvozu, omejeno na znesek davka na dodano vrednost, ki se pobira za dejansko prodajno ceno, dejanska prodajna cena pa je vedno nižja od deklarirane uvozne cene. Davek na dodano vrednost, plačan na razliko med navedenima cenama, naj bi zato predstavljal dodaten davek na uvožen papir.

Iz pritožbe izhaja, da bi bili lahko ukrepi, ki jih je sprejela Turčija, nezdružljivi s členoma 5 in 50 sporazuma o carinski uniji, členoma III:2 in XI:1 Splošnega sporazuma o carinah in trgovini iz leta 1994 ter Sporazumom STO o postopkih za izdajanje uvoznih dovoljenj.

⁽¹⁾ Uredba (EU) 2015/1843 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. oktobra 2015 o določitvi postopkov Unije na področju skupne trgovinske politike za zagotovitev izvrševanja pravic Unije po mednarodnih pravilih trgovanja, zlasti tistih, ki so dogovorjena v okviru Svetovne trgovinske organizacije (UL L 272, 16.10.2015, str. 1).

4. Postopek

Zainteresirane strani lahko predložijo pisne informacije o posebnih vprašanjih, ki jih je izpostavila pritožba, ali zagotovijo ustrezna dokazila.

Komisija bo poleg tega zaslišala vse zainteresirane strani, ki bodo to pisno zahtevale, pod pogojem, da rezultat postopka neposredno vpliva nanje.

5. Rok

Kakršne koli informacije, povezane z zadevo, ali zahteve za zaslišanje mora Komisija prejeti najpozneje v 45 dneh po datumu objave tega obvestila ter morajo biti poslane v pisni obliki na naslov:

European Commission
Directorate-General for Trade
TRADE.F.2 – Trade Barrier Complaints
CHAR 6/135
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-naslov: trade-tbr@ec.europa.eu

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

EVROPSKA KOMISIJA

Predhodna priglasitev koncentracije**(Zadeva M.8537 – Moody's/Bureau van Dijk Electronic Publishing)****Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku****(Besedilo velja za EGP)**

(2017/C 218/12)

1. Komisija je 29. junija 2017 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetje Moody's Corporation („Moody's“, Združene države) z nakupom delnic pridobi v smislu člena 3(1)(b) uredbe o združitvah izključni nadzor nad podjetjem Bureau Van Dijk Electronic Publishing BV („BvD“, Nizozemska).
2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:
 - za podjetje Moody's: bonitetne ocene, raziskave, orodja, analize in strokovne storitve, povezane s finančnimi trgi,
 - za podjetje BvD: storitve informacij o gospodarskih družbah in storitve drugih poslovnih informacij.
3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi se za priglašeno koncentracijo lahko uporabljala uredba o združitvah. Vendar končna odločitev o tem še ni sprejeta. V skladu z Obvestilom Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij na podlagi Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku iz Obvestila.
4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora pripombe prejeti najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe z navedbo sklicne številke M.8537 – Moody's/Bureau van Dijk Electronic Publishing se lahko Komisiji pošljejo po telefaksu (+32 22964301), po elektronski pošti na naslov COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ali po pošti na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (uredba o združitvah).

⁽²⁾ UL C 366, 14.12.2013, str. 5.

Predhodna priglasitev koncentracije**(Zadeva M.8498 – Toray/Mitsui/Soda)****Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku****(Besedilo velja za EGP)****(2017/C 218/13)**

1. Komisija je 29. junija 2017 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero nameravata podjetji Toray Industries, Inc. („Toray“, Japonska) in Mitsui & Co., Ltd. („Mitsui“, Japonska) pridobiti v smislu člena 3(1)(b) uredbe o združitvah skupni nadzor nad podjetjem Soda Aromatic Co., Ltd. („Soda“, Japonska).

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- Toray je globalno podjetje s sedežem na Japonskem, ki deluje v več kot 20 državah in se ukvarja s proizvodnjo, obdelavo in prodajo vlaken in tekstila, plastike in kemikalij, proizvodov s področja IT in sestavljenih materialov iz ogljikovih vlaken; ter opravlja okoljske in inženirske storitve ter storitve s področja bioznanosti,
- Mitsui je globalna japonska skupina, ki se ukvarja s ponudbo logističnih rešitev in financiranja, razvojem večje mednarodne infrastrukture in drugimi projekti na različnih področjih: jeklo ter mineralni viri in viri kovin; prevozni sistemi; kemikalije, energija, prehrana, zdravstvo, potrošništvo, IT, komunikacije in razvoj podjetij po vsem svetu,
- Soda je japonsko podjetje, ki se ukvarja s proizvodnjo, prodajo, raziskavami in razvojem kemikalij na področju vonjav, okusa in arom v Aziji in Evropi.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi se za priglašeno koncentracijo lahko uporabljala uredba o združitvah. Vendar končna odločitev o tem še ni sprejeta. V skladu z Obvestilom Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij na podlagi Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku iz Obvestila.

4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora pripombe prejeti najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe z navedbo sklicne številke M.8498 – Toray/Mitsui/Soda se lahko Komisiji pošljejo po telefaksu (+32 22964301), po elektronski pošti na naslov COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ali po pošti na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (uredba o združitvah).

⁽²⁾ UL C 366, 14.12.2013, str. 5.

POPRAVKI

Popravek informacije glede plenarnega zasedanja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora, ki je sprejel dokumente, ki so bili objavljeni v Uradnem listu C 209 z dne 30. junija 2017

(Uradni list Evropske unije C 209 z dne 30. junija 2017)

(2017/C 218/14)

Naslovna stran, oddelek „I Resolucije, priporočila in mnenja“:

besedilo: „**523. plenarno zasedanje EESO 22. in 23. februarja 2017**“

se glasi: „**524. plenarno zasedanje EESO 29. in 30. marca 2017**“.

Naslovna stran, oddelek „III Pripravljalni akti“:

besedilo: „**523. plenarno zasedanje EESO 22. in 23. februarja 2017**“

se glasi: „**524. plenarno zasedanje EESO 29. in 30. marca 2017**“.

Stran 1:

besedilo: „**523. PLENARNO ZASEDANJE EESO 22. IN 23. FEBRUARJA 2017**“

se glasi: „**524. PLENARNO ZASEDANJE EESO 29. IN 30. MARCA 2017**“.

Stran 15:

besedilo: „**523. PLENARNO ZASEDANJE EESO 22. IN 23. FEBRUARJA 2017**“

se glasi: „**524. PLENARNO ZASEDANJE EESO 29. IN 30. MARCA 2017**“.

